

**Bill 17**

**Government Bill**

**Projet de loi 17**

**Projet de loi du gouvernement**

---

3<sup>rd</sup> Session, 43<sup>rd</sup> Legislature,  
Manitoba,  
4 Charles III, 2026

---

---

3<sup>e</sup> session, 43<sup>e</sup> législature,  
Manitoba,  
4 Charles III, 2026

---

**BILL 17**

**PROJET DE LOI 17**

**THE ADULT ABUSE REGISTRY  
AMENDMENT ACT**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE REGISTRE  
DES MAUVAIS TRAITEMENTS  
INFLIGÉS AUX ADULTES**

Honourable Minister Fontaine

M<sup>me</sup> la ministre Fontaine

---

First Reading / Première lecture : \_\_\_\_\_

Second Reading / Deuxième lecture : \_\_\_\_\_

Committee / Comité : \_\_\_\_\_

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : \_\_\_\_\_

Royal Assent / Date de sanction : \_\_\_\_\_

---

## EXPLANATORY NOTE

---

*The Adult Abuse Registry Act* is amended to streamline the Adult Abuse Registry Committee process while preserving procedural fairness. The committee must determine whether a person abused or neglected a specified adult after a single hearing. The person continues to have an opportunity to provide information to the committee.

## NOTE EXPLICATIVE

---

La *Loi sur le registre des mauvais traitements infligés aux adultes* est modifiée afin de simplifier les travaux du comité de protection contre les mauvais traitements infligés aux adultes tout en préservant l'équité procédurale. Le comité doit dorénavant déterminer après une seule audience si une personne a infligé des mauvais traitements à un adulte visé ou a fait preuve de négligence à son endroit. La personne a encore la possibilité de fournir des renseignements au comité.

**BILL 17**

**THE ADULT ABUSE REGISTRY  
AMENDMENT ACT**

(Assented to \_\_\_\_\_ )

HIS MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

*C.C.S.M. c. A4 amended*

*1       **The Adult Abuse Registry Act** is amended by this Act.*

*2       Section 17 is replaced with the following:*

**Committee to review designated officer's report**

**17**       When the committee receives a report from a designated officer in which it is alleged that a person abused or neglected a specified adult, the committee must review the report in accordance with this Act.

**PROJET DE LOI 17**

**LOI MODIFIANT LA LOI SUR LE REGISTRE  
DES MAUVAIS TRAITEMENTS  
INFLIGÉS AUX ADULTES**

(Date de sanction : \_\_\_\_\_ )

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

*Modification du c. A4 de la C.P.L.M.*

*1       La présente loi modifie la **Loi sur le registre des mauvais traitements infligés aux adultes**.*

*2       L'article 17 est remplacé par ce qui suit :*

**Examen du rapport d'un fonctionnaire désigné**

**17**       Le comité examine en conformité avec la présente loi les rapports qu'il reçoit d'un fonctionnaire désigné et qui allèguent qu'une personne a infligé des mauvais traitements à un adulte visé ou a fait preuve de négligence à son endroit.

3 Section 19 is replaced with the following:

**Opportunity to provide information to committee**

19 In accordance with the regulations, the committee must give the person alleged in the report to have abused or neglected a specified adult an opportunity to provide information to the committee.

4 Clause 20(b) is amended by striking out "who is suspected of abusing or neglecting" and substituting "alleged in the report to have abused or neglected".

5 Clause 21(1.1)(a) is replaced with the following:

(a) to the person alleged in the report to have abused or neglected the specified adult;

*Transition — reports received*

6(1) The provisions of the former Act apply to a report received by the committee before the coming into force of this section if the committee has considered the report under section 19 of the former Act.

*Definition of "former Act"*

6(2) In subsection (1), "**former Act**" means **The Adult Abuse Registry Act** as it read immediately before the coming into force of this section.

3 L'article 19 est remplacé par ce qui suit :

**Possibilité de fournir des renseignements**

19 Conformément aux règlements, le comité donne à la personne qui, selon le rapport, aurait infligé des mauvais traitements à un adulte visé ou aurait fait preuve de négligence à son endroit la possibilité de lui fournir des renseignements.

4 L'alinéa 20b) est remplacé par ce qui suit :

b) les renseignements qui lui sont fournis en vertu de l'article 19 par la personne qui, selon le rapport, aurait infligé des mauvais traitements à un adulte visé ou aurait fait preuve de négligence à son endroit.

5 L'alinéa 21(1.1)a) est remplacé par ce qui suit :

a) à la personne qui, selon le rapport, aurait infligé des mauvais traitements à l'adulte visé ou aurait fait preuve de négligence à son endroit;

*Disposition transitoire — rapports reçus*

6(1) Les dispositions de la loi antérieure s'appliquent aux rapports qui ont été reçus avant l'entrée en vigueur du présent article et qui ont été examinés conformément à l'article 19 de cette loi.

*Définition de « loi antérieure »*

6(2) Pour l'application du paragraphe (1), « **loi antérieure** » s'entend de la **Loi sur le registre des mauvais traitements infligés aux adultes** dans sa version antérieure à l'entrée en vigueur du présent article.

*Coming into force*

7        *This Act comes into force on a day to be fixed  
by proclamation.*

*Entrée en vigueur*

7        *La présente loi entre en vigueur à la date  
fixée par proclamation.*

---

The King's Printer  
for the Province of Manitoba

---

L'Imprimeur du Roi  
du Manitoba